

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

Основаны барономъ В. Р. Розеномъ.

ТОМЪ ДВАДЦАТЬ ПЕРВЫЙ.

1911 — 1912.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ДЕСЯТИ ТАБЛИЦЪ И СЪ ТРИНАДЦАТЬЮ РИСУНКАМИ ВЪ ТЕКСТЪ).



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лп., № 12.

1913.

При этомъ сличеніи бросается въ глаза довольно сильная разпица въ обѣихъ редакціяхъ; кромѣ мелкихъ вариантовъ, иногда дающихъ единственно вѣрное чтеніе¹⁾, замѣтна противоположная тенденція составителя сборника посланій и ат-Тебрйзй. Первый, какъ видно и въ заглавіи, старается приписать существенную роль 'Азйз-ад-даула, вставляя его имя, гдѣ у ат-Тебрйзй стоятъ ал-Фелләхй. Въ связи съ этимъ находится и полное измѣненіе начала и конца посланія. Намъ кажется, что въ рѣшеніи вопроса о первоначальной редакціи, выпедшей изъ устъ Абӯ-л-'Алā, можетъ имѣть существенное значеніе авторитетъ его ближайшаго ученика ат-Тебрйзй, тѣмъ болѣе что данныя о роли филолога ал-Кабисй находятъ себѣ подтвержденіе и въ другомъ источникѣ.

Такимъ образомъ, и для критики текста изслѣдованная рукопись даетъ не менѣе, чѣмъ для исторіи посланія; можно надѣяться, что теперь станетъ яснѣе еще одно, если и не выдающееся, то во всякомъ случаѣ достаточно характерное произведеніе Абӯ-л-'Алā.

И. Крачковскій.

Царское Село. Сентябрь 1912.

Разсказъ современника объ ал-Халладжѣ.

Неожиданное открытіе одного изъ сочиненій мистика ал-Халладжа²⁾, которыя до сихъ поръ считались погубленными временемъ или фанатизмомъ, обѣщаетъ пробудить вновь заглушій было интересъ къ этой неразгаданной фигурѣ. Нѣкоторые результаты такого оживленія уже на лицо: выясняются новыя данныя изъ исторіи легенды объ ал-Халладжѣ³⁾, освѣщается его знаменитый символъ вѣры «анā-л-хаққ», вызывавшій такое разнообразное отношеніе со стороны философовъ и мыслителей⁴⁾. Въ одномъ только отношеніи нѣтъ надежды на быстрые шаги впередъ — въ характеристикѣ ал-Халладжа, какъ исторической личности. Матеріалъ для этого попрежнему скуденъ: всѣ данныя болѣе раннихъ авторовъ были собраны пятнадцать

1) См., напр. 59,9—10; 60,2, 13, 14, 15 и т. д. Сообразно съ этимъ чтеніемъ надо въ соответствующихъ мѣстахъ измѣнить, конечно, и переводъ Margoliouth'a. (Особенно характерный примѣръ — стр. 60,13—14 (текстъ) = 67 (переводъ), гдѣ вмѣсто «... and its buphthalmum showed to the eye like little dinars fresh from the mint» = فابدى بهارها للأبصار надо понимать «... и перецъ (въ садахъ) показался передъ взорами, какъ динары выбитые для ожерелья» = اوبدا بهارها للأبصار كدنانير ضربت للتفصّار).

2) Имѣю въ виду «Китāб-ат-тавāйсйн», изданіе которой дано L. Massignon.

3) L. Massignon, Le phantasme crucifé des docètes et satan selon les Yezidis въ Rêvue de l'histoire des Religions — vol. LXIII, 1911, p. 195—207.

4) L. Massignon, «Ana al Haqq». Étude historique etc. (Der Islam, III, 248—257).

лѣтъ тому-назадъ de Goeje¹⁾); если къ нимъ прибавить еще отдѣлъ изъ Фихриста, будетъ исчерпано почти все находящееся въ нашемъ распоряженіи²⁾. Конечно, у позднѣйшихъ авторовъ исторія ал-Халладжа продолжала разрастаться и при критическомъ отношеніи къ нимъ можно извлечь данныя, идущія изъ ранняго періода³⁾); однако, непосредственно сохранившіеся первоисточники остаются тѣ же, что и во времена издашя de Goeje. Строго говоря, и ихъ нельзя называть первоисточниками — единственный авторъ современникъ гибели ал-Халладжа (казн. 309/922) ат-Табарій (ум. 310/923) не успѣлъ конечно включить обстоятельнаго разсказа въ свой сводъ и ограничился только замѣткой о его первомъ арестѣ въ 301/913 году п глухимъ упоминаніемъ о казни⁴⁾. Всѣ же прочіе: 'Арїбъ (писалъ около 350—366/961—976), авторъ Фихриста (ок. 377/988) и Ибн-Мискавейхъ (ок. 372/982) были отдѣлены по меньшей мѣрѣ поколѣніемъ отъ описываемыхъ ими событій; Ибн-ал-Джаузї (ум. 654/1257), у котораго разсказъ уже значительно обстоятельнѣе, относится къ разряду позднихъ компиляторовъ⁵⁾. Если принять во вниманіе, что даже ближайшій по времени 'Арїбъ, по мѣсту своей дѣятельности—Кордовѣ⁶⁾ не могъ быть непосредственно знакомымъ съ ближайшей по времени исторіей Багдада, наличность письменнаго источника станетъ несомнѣнной. Одинъ изъ этихъ источниковъ былъ извѣстенъ и до сихъ поръ: это знаменитый историкъ 'аббасидовъ Абӯ-Бекръ ас-Сӯлї (ум. 335/946), на котораго имѣются ссылки у 'Арїба⁷⁾ и Ибн-ал-Джаузї⁸⁾. Выяснить степень его вліянія было затруднительно, такъ какъ и самый источникъ оставался недоступнымъ. Можно было только предполагать, что соответствующій разсказъ находится въ исторической части его Китаб-ал-аурақъ.

Случайное открытіе въ ал-Азхарской библіотекѣ Каира третьяго тома

1) Arib Tabari continuatus, Lugdani Bat. 1897, стр. 86,10—108,21.

2) На этихъ источникахъ основана соответствующая глава у Edw. B. Rowne'a, A literary history of Persia, I, London 1902, 428—437. Повидимому имъ былъ посвященъ докладъ бар. В. Розена «Мистикъ ал-Халладжъ, казненный въ 921 году въ Багдадѣ», читанный имъ въ ноябрѣ 1896 года въ Восточномъ Отдѣленіи Арх. Общ. См. ЗВО., т. XI, протоколы стр. V.

3) Особенно это можно сказать объ ал-'Айнї, который посвятилъ ал-Халладжу болѣе 10 страницъ in-folio мелкаго письма. См. 'Бїд-ал-джуман (рук. Азіатскаго Музея № 177 по Notices Sommaires бар. В. Розена) т. II, л. 780^b—785^a. (На л. 783^a имѣется между прочимъ цитата изъ ас-Сӯлї).

4) III, 2289,в—10.

5) Иногда даже собственныхъ работъ, какъ видно по ссылкѣ на свои книги. (См. Arib etc. 104,8).

6) См. Enzyklopaedie des Islām I, 449; А. Васильевъ, Византія и арабы — II, СПб. 1902, приложения 43—53.

7) Изд. de Goeje — 95,1.

8) Ibid. 102,17; 104,18; 105,5.

этого сочиненія¹⁾ подтвердило вполне такое предположеніе: рассказъ объ ал-Халладжѣ въ пемъ находится подъ 309 год. на л. 124^a—126^a. Такъ какъ этотъ рассказъ представляетъ единственное до сихъ поръ имѣющееся у насъ показаніе очевидца, то будетъ не лишнимъ привести его полностью. Рукопись далеко не всегда легко дешифрируется, но параллельные тексты даютъ возможность въ большинствѣ случаевъ установить удовлетворительное чтеніе²⁾.

خبر الحسين بن منصور المعروف بالحلاج

³⁾ قال ابو بكر قد رأيت هذا الرجل مرّاتٍ كثيرةً وخطابته فرأيت جاهلاً يتعاقل وغيباً بيناً يتبالغ وفاجراً يتزاهد وكان ظاهره أنّه ناسك صوّفى فاذا علم أنّ أهل بلده أو قومًا يرون الاعتزال صار معتزليًا عندهم ووكّد ذلك عندهم وإذا رأى قومًا يميلون إلى الامامة صار إماميًا وآراهم أنّ عنده علمًا من إمامهم القائم الذى ينتظرونه فإذا رأى قومًا من أهل السنّة صار سنيًا وكان خفيف الحركة شعويًا وقد عالم الطبّ وجرب الكيمياء وما يعزم الناس منه وكان مع جهله خبيثًا وكان يتنقل من البلدان وكانت له أسباب يطول شرحها فمن ذلك أنّ أوّل من أوقع به علىّ بن أحمد الراسبيّ فادخله بغداد وغلاما له على جلين قد شهرهما وذلك فى شهر ربيع الآخر سنة إحدى وثلاثمائة وكتب معها كتابًا يزعم أنّ البيّنة قامت عنده أنّ الحلاج يدعى الربويّة⁴⁾ ويقول بالحلول فأحضره علىّ بن عيسى الوزير فى سنة إحدى وثلاثمائة وناظره وأحضر الفقهاء فأسقط فى لفظه ولم يحسن من القرآن شيئًا ولا من الفقه ولا من الحديث ولا من أخبار الناس ولا من الشعر ولا من اللّغة فقال له علىّ بن عيسى تعلّمك لفروضك وظهرك أجدى عليك من رسائل لا تدرى⁵⁾ ما تقول فيها كم تكتب ويملك الى الناس تبارك ذو النور الشعشانيّ الذى يلمع فى شعشعة ما أحوجك إلى أدب وامر به فصلب فى الجانب الشرقى بحضرة مجلس الشرطة و فى الجانب الغربى ثمّ حلّ⁶⁾ الى دار الخليفة

1) Описание рукописи дано мною выше стр. 99—100.

2) Диакритическія точки, отсутствующія систематически въ рукописи, прибавлены мной въ изданіи.

3) Л. 124^a.

4) Рук. ма, но ср. 'Арѣбъ (de Goeje)—96,1 и Ибн-ал-Джаузѣ, *ibid.* 104,18.

5) Л. 125^a.

6) Рук. неразборчиво, ср. Фихристъ (Flügel)—190,26.

7) Рук. оп., но см. 'Арѣбъ — 105,5 и Ибн-ал-Джаузѣ—102,3.

فجعل¹ يتقرب بالسنة اليهم فظنوا أن ما يقول حقّ وقد قيل² أنّه كان يدعو في أول أمره إلى الرضى من آل محمد صلعم فسعى به فضرب بالسبوط بناحية الجبل وكان يقدم الدعوة للناس إلى السنة لمن يعلم أنّه يريدّها وإلى التشيع لمن ذلك منه ثم يرى الجاهل منهم شيئاً من شعوزية³ ثم⁴ يدعو إذا وثق اليه إلى أنّه اله يفعل ما يريد فدعا فيمن دعا أباسهل النوحختى فقال لرسوله أنا رأس مذهب وخلقى ألوف من الناس يتبعونه بإتباعى إياه فانبت لى فى مقدم رأسى شعراً فإنّ الشعر منه قد ذهب ما أريد غير هذا * وحرك يوماً يده فنثر على قوم مسكا وحركها فنثر دراهم فقال له بعضه من يفهم أرى دراهم معروفة ولكنى أومن بك وخلق معى ان اعطيتنى درهماً عليه اسمك واسم أبىك فقال وكيف وهذا ممّا لم يصنع فقال ومن أحضر ما ليس بحاضر صنع ما لم يصنع * وكان ابن الفرات كبسه فى وزارته الأولى و عنى بطلبه موسى بن خلف فافلت هو و غلام له يعرف بالكرباسانى⁵ و وجدت له كتب فيها حقات وكلام مقلوب ثم ترامت به الحال الى ان دفع عنه نصر الحاجب لأنّه قيل له هو رجل من أهل السنة والكتاب الراضة يريدون قتله وقيل له فالوزير حامد بن العباس سنى لا شك⁶ فيه قال نعم فسلمه إليه فحضر به غير مرّة وقد أحضره وصفعه وأمر بنتف لحيته واحضر صاحباً له يعرف بالسامرى⁷ فقال أما زعت أنّه كان ينزل عليكم أغفل ما يكونون فقال بلى قال فلم لا يذهب من حبسى فإنى قد تركته فى دارى وحده غير مقيد ثم أحضر القاضى محمد بن يوسف⁸ والفقهاء فحصلت عليه شهادات بما سمع منه أوجبت قتله فأفتوا بذلك وكان من أعظم آفاته قوم كانوا معه قد وقفوا على أمره كلّهم ثم خالفوه اذ رأوا ضعف عقله وكذبه * وكان فى كتبه إني مغرق قوم نوح ومهلك عاد وثمود وكان يقول لأصحابه أنا نوح وأنا موسى وأنا محمد وقد أعدت أرواحكم إلى أجسامكم

1) Sic 'Арпбъ; рук. Фихристь — 190,20 فججس فججعل.

2) Рук. оп., по см. 'Арпбъ 1. cit.

3) Ибн-ал-Джаузи — 105,7 شعبذته.

4) Л. 125^o.

5) Sic рук. Имена соучастников ал-Халладжа приводятъ Ибн-Мискавейхъ ('Арпбъ, изд. de Goeje — 90,8 слѣд.), ал-Хамаданнй, ibid. 96,10, Фихристь — 191,32. Сколько-нибудь сходнаго начертанія у нихъ нѣтъ.

6) Л. 126^a.

7) Ибн-Мискавейхъ — 86,22 и ал-Хамаданнй — 96,11: بالسمرى.

8) Ибн-Мискавейхъ — 87,9 и 93,17 أبأ عمر.

وعزوا لمقتدر بالله ما كان منه فوقع إلى صاحب شرطته محمد بن عبد الصمد أن يخرج
الحلاج إلى رأس الجسر فيضربه ألف سوط ويقطع يديه ورجليه ففعل ذلك ثم أحرقه بعد
ذلك بالنار وذلك في آخر سنة تسع وثلاثمائة * انقضى امر الحلاج.

Наличность текста ас-Сӯли даёт теперь возможность говорить болѣе обоснованно о зависимости отъ него другихъ источниковъ. Оказывается, эта зависимость далеко не исчерпывается имѣющимися цитатами: текстъ 'Арѣба, напримѣръ, представляетъ сплошь рассказъ ас-Сӯли лишь въ нѣсколько измѣненной послѣдовательности. Не взята изъ ас-Сӯли только фраза 86,10—87,1, дающая простое заглавіе. Такъ же велики заимствованія у Ибн-ал-Джаузѣи; даже авторъ Фихриста, у котораго нѣтъ ссылокъ на ас-Сӯли, многимъ ему обязанъ. Очень точно передаетъ мѣста изъ приведеннаго текста Фихристъ 190,25—191,6; въ 191,6—8 можно видѣть даже неудачное сокращеніе фразъ ас-Сӯли.

Спеціалисты по исторіи ал-Халладжа, въ распоряженіе которыхъ намъ хотѣлось предоставить настоящій рассказъ, извлекутъ изъ него вѣроятно не лишеныя интереса данныя; они, конечно, не забудутъ, что и здѣсь ас-Сӯли слишкомъ ясно отражаетъ правительственно-придворную точку зрѣнія, съ которой фигура загадочнаго мистика освѣщается, быть можетъ, слишкомъ односторонне.

И. Крачковскій.

Царское Село, 24 сентября 1912 года.